

А Б В Г Д Е Е Ж З И Й
К Л М Н О П Р С Т У Ф
Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

DICTIONARY
ДИКЦИОНАРИЙ

RUSSIAN
CHINESE



俄 汉

航空 · 航天 · 航海

科技大词典

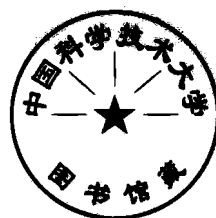
刘兴堂 主编

西北工业大学出版社
哈尔滨工程大学出版社

俄汉航空航天航海 科技大词典

БОЛЬШОЙ РУССКО—КИТАЙСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
ПО АВИАЦИИ, КОСМОНАВИГАЦИИ И НАВИГАЦИИ

刘兴堂 主编



西北工业大学出版社
哈尔滨工程大学出版社

【内容简介】 本词典所录词条以航空、航天、航海和军事领域为主,兼顾其他相关学科专业。这些学科专业重点包括:数学、物理学、化学、电子学、测量学、统计学、计算机、机械、仪表、邮电、交通、天文、能源、材料、摄影、电视、医学、环保等。

本词典收录近 20 万条词条,除包括上述各领域的词汇、词组、术语和日常常用词汇外,还特意收录了大量现代武器装备的名称、术语与套语,飞机、弹箭、舰船的专业性缩略语以及常用科技词组和惯用语等。

本词典可供航空、航天、航海、兵工、民航、空军、海军、陆军、二炮以及其他相关应用部门的科学工作者、工程技术人员、科技管理人员、科技信息研究人员和有关大专院校师生使用。

图书在版编目(CIP)数据

俄汉航空航天航海科技大词典/刘兴堂主编. -西安:西北工业大学出版社,2006.2
ISBN 7-5612-1864-8

I. 俄… II. 刘… III. ①国防工程:航空工程—词典—俄、汉 ②国防工程:航天工程—词典—俄、汉 ③国防工程—航海—词典—俄、汉 IV. E95-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 128264 号

出版发行:西北工业大学出版社

通信地址:西安市友谊西路 127 号 邮编:710072

电 话:(029) 88493844 88491757

网 址:www.nwpup.com

印 刷 者:西安新华印刷厂

开 本:850 mm×1 168 mm 1/16

印 张:98.125

字 数:5 219 千字

版 次:2006 年 2 月第 1 版 2006 年 2 月第 1 次印刷

定 价:298.00 元



主编简介

刘兴堂，男，1942年生于陕西三原，中共党员、文职将军、空军级专家。1965年毕业于西北工业大学飞机设计与制造专业，研究生学历；国家自然科学基金项目和航空科技基金项目同行评审专家；现任空军工程大学教授、博士生导师，兼任中国系统仿真学会常务理事、《系统仿真学报》编委会副主任，中国自动化学会系统仿真专业委员会副主任、陕西省系统仿真学会副理事长，中国航空学会飞行力学及飞行试验分会委员、中国计算机协会仿真机分会理事，《计算机仿真》杂志编委；长期从事飞行器制导、控制与仿真研究及教学工作，主持完成多项武器装备预研项目和预研基金课题；获国家科技进步奖2项，省部级科技成果奖2项，军队科技进步奖6项；公开出版专著、译著、高校教材和大型工具书12部：《现代飞行模拟技术》、《空中飞行模拟器》、《现代系统建模与仿真技术》、《应用自适应控制》、《机动飞机实用空气动力学》、《飞机舵面的传动装置》、《物理量传感器》、《新俄汉科技综合词典》、《精确制导、控制与仿真技术》、《导弹制导控制系统分析、设计与仿真》、《现代辨识工程》及《俄汉航空航天航海科技大词典》；撰写和出版军队及内部科技图书12种，共计约2000万字；发表重要学术论文90余篇。

《俄汉航空航天航海科技大词典》

编 委 会

顾 问	顾诵芬	(中国科学院院士,中国工程院院士, 飞机设计与制造专家)				
	陈一坚	(中国工程院院士,飞机设计与制造专家)				
	陈士橹	(中国工程院院士,导弹飞行力学专家)				
	梁晋才	(中国工程院院士,导弹设计与制造专家)				
	李伯虎	(中国工程院院士,软件与航天仿真专家)				
	王子才	(中国工程院院士,航天器控制专家)				
	黄先祥	(中国工程院院士,航天发射及运用技术 专家)				
	杨士莪	(中国工程院院士,水声工程专家)				
	马远良	(中国工程院院士,水声工程专家)				
	徐玉如	(中国工程院院士,船舶设计与制造专家)				
主 任	蔡凤震	(空军工程大学校长,教授,少将)				
副 主 任	田一平	陆阿坤	杨晓铁	解洪波		
	张多林	付金喜	赵玉芹			
主 编	刘兴堂					
副 主 编	赵芳丽	白 云	柳世考	何广军	董达飞	
编 委	李 刚	贾同民	李 云	杨振江	刘兆林	
	张多林	李为民	吴丛华	吴 辉	赵敏荣	
	吕 杰	王学智	王曙钊	刘 宏	张 君	
	吴晓燕	王青歌	孔令云	许素红	孙 文	
	刘 力	李润玲	徐 杰	姜晓赞	董守贵	

编辑出版委员会

主 任 张近乐（西北工业大学出版社社长，总编辑，编审）
罗东明（哈尔滨工程大学出版社社长，总编辑，编审）

副 主 任 刘彦信 李 辉 雷 军 雷 鹏

责 任 编 辑 王俊轩 傅高明 朱春元 刘江明

中 文 校 对 李阿盟 高立新 高 洁 张林峰

俄 语 校 对 王静雯

编者的话

航空、航天、航海是最具代表性的高新技术群,它们不仅是现代科技的综合体现,而且是同军工生产与国防建设最为紧密的科技领域。俄罗斯堪称为世界航空、航天、航海大国和强国,其科学技术和武器装备在许多方面都处于国际领先地位。为了便于阅读和翻译俄文科技书刊和文献资料,适应与日俱增的中俄科技交流和战略伙伴关系,以加强我国的经济建设和国防实力,空军工程大学和兄弟单位的教授、专家和科技人员精心地编写了这本《俄汉航空航天航海科技大词典》。

词典包括正文和附录两部分。正文中涵盖 50 多个学科专业门类,以航空、航天、航海、兵工和军事为主,包括数、理、化、电子、机械、计算机、能源、天文、医学、环保等。除此之外,还收录了日常生活的常用词汇、词组、术语和惯用语。附录包括以下 12 个方面的内容:现代武器装备的名称、术语及套语;科技常用词组及惯用语;星座与主要导航星;风级、浪级、涌级和能见度级;俄中各种计量单位符号对照表;俄汉译音表;数词表;数学符号表;拉丁、希腊字母表;俄汉英对照化学元素表;图纸译文中常见术语和译法;标准化文件中常见词语、术语和套语的译法。

本词典具有以下鲜明特色:①广采博收,内容丰富;取材新颖,释义准确;贴近工程,符合实际。②具有俄汉航空、航天、航海专业词典和俄汉科技词典的双重作用,即在很好地满足航空、航天、航海、兵工和军事领域科学工作者、工程技术人员和高校师生迫切需求的同时,能最大限度地适应其他多类学科专业读者的需要,从而真正做到使广大读者在借助本词典阅读翻译俄文科技文献、图书资料和科普读物时,一般不必再翻阅其他俄汉词典。③收录了大量鲜为人知的飞机、火箭、导弹、舰艇、鱼雷等专业性术语和缩略语。因此,它更适合于军工企业、科研院所、军事院校及战斗部队的科学工作者、工程技术人员和广大师生使用。④“现代武器装备名称、术语与套语”、“科技常用词组及惯用语”等 12 个附录内容极为丰富且实用,可给读者阅读和写作提供很大方便。

本词典编写过程中得到了许多专家,特别是顾诵芬、陈一坚、陈士橹、梁晋才、李伯虎、王子才、黄先祥、杨士莪、马远良、徐玉如等院士的热情鼓励 and 大力支持,受到了空军工程大学首长、机关和同志们的关怀与帮助,在此一并表示衷心感谢。本词典编写过程中,作者曾参阅了国内外部分专家、学者的宝贵文献和参考资料,受益匪浅,这里特别向他们表示敬意和谢意。最后,作者对西北工业大学出版社领导和同志们在本词典出版过程中所付出的辛勤劳动致以崇高的敬礼!

由于本词典编纂规模大、涉及的学科专业面宽泛,而编者水平有限,因此难免有不妥甚至错讹之处,诚望广大读者不吝批评指正。

编者

2005 年 3 月于西安

使用说明及凡例

为了方便使用本词典,特作如下说明。

1. 本词典词条按俄文字母顺序排列。词条中的其他符号、数字、拉丁字母及希腊字母均不影响排序。此外,形容词的性、数、格等亦不影响排序。

2. 词条包括主体词、词组和缩略语等。主体词以名词为主,其余是形容词、动词、副词和前置词。词组由主体词和其他词类共同组成。词组中的主体词以“~”号代替。

3. 词条编排顺序和结构形式为:

① 主体词

② 词组

a. 形容词+名词

b. 名词+名词变格(或+前置词+名词变格)

c. 动词+名词变格(或+前置词+名词变格)

4. 同一词条有多种不同释义时,汉语用①,②,⋯区分;相近释义用“;”号区分;等同释义用“,”号分开。

例1 **вид** ①模式;外表,外形;样子,形式 ②种类;类别,类型 ③视图;图 ④形态;状态
⑤[生]种

атомный ~ 原子态

⋮

утрированный ~ 放大图

例2 **количественный** ①定量的 ②数量的,量的

~ анализ [化]定量分析

~ые изменения 数量变化,量度

~ое число [数]①基数 ②势

в ~ом отношении 数量上

5. 俄文主体词的同义词,紧跟在该主体词之后,并将其同义词的首尾用圆括号括起来。

例3 **Алгоритм** (алгорифм) ①十进制计数法;阿拉伯数字算法 ②[计]算法 ③规则系统

6. 缩略语一般采用大写字母表示,并用比主体词大一号字体排列,它的俄文全名排列在缩略语之后为白体。同一缩略语按照俄文全名排序而上下连写。

例4 **А** авиационный секстанг 航空用六分仪

А амплитудный спектр 振幅谱

⋮

7. 符号“()”除用于上述同义词外,还用于释义时的语法说明或注释。

例5 **аршин** ①俄尺(等于0.711米) ②(1俄尺长的)尺寸

8. 主要词素包括词冠、词根等,一般具有通用含义,本词典将其加以短划线作为单独词条,并将汉语释义冠以引号“ ”。

例6 **авиа-** “航空”;“飞行”;“空中”之意

9. 为简明起见,所有主体词均未标注重音。

10. 释义中,专业术语范畴采用方括号内的略语注明,其专业范畴可参见专业分类略语表。

专业分类略语表

- [航] 航空;航空工业;航空工程;航空科技;飞机;直升机;热气球 -
- [宇] 航天;航天工业;航天工程;航天科技;宇航器;空间站;宇宙航行;空间技术
- [海] 航海;航海学;海洋学;海事;舰船;造船(业)
- [箭] 火箭;导弹;发射技术;发射装置;喷气技术;运载工具;运载技术
- [渔] 渔业;水产;水植;捕捞(业)
- [军] 军事;军事作战;军事训练;军事装备;军事工业;军事科学;军事技术;战斗使用;军语;军械
- [弹] 弹药;制导弹药;炸弹;爆破(术);爆炸技术;引信技术;战斗部
- [雷] 地雷;水雷;鱼雷;布雷技术;扫(排)雷技术;避(防)雷技术
- [核] 原子能;核能;核工业;核武器;核动力(装置);核电站;核试验
- [潜] 潜艇;潜水(技术);水下作业;深水炸弹;潜射(技术)
- [反] 反导;反飞机;反隐身;反潜;反潜武器;反航母;反辐射;电子对抗
- [防] 防御;防空;防天;防海
- [救] 救生(技术);救生系统;打捞技术;降落伞;跳伞;空降
- [发] 发动机;发动机制造(业);推进技术;推进器;动力装置;发动机试验
- [能] 能源;新能源;能源利用;能源开发
- [导] 导航;制导;拖船(术)
- [电] 电学;电工学;电气;电子学;微电子学;半导体;集成电路;电子线路
- [声] 声学;声测;声呐;水声学;噪声
- [无] 无线电;无线电技术;无线电设备;无线电电子学;微波;雷达;雷达站
- [计] 计算机;算法与软件;计算技术;计算机技术;计算机仿真;虚拟技术
- [天] 天文学
- [象] 气象学;航空气象学;气象观测;气象信息处理(技术)
- [测] 测量;测量学;遥测(技术);检测(技术);计量;测绘;大地测绘;遥感(技术)
- [网] 网络技术;网络工程;神经网络;网站
- [自] 自动学;自动化;自动控制;人工智能;自适应控制;机器人;控制科学与工程
- [数] 数学;数据处理(技术);数字化;数字技术;数据库(技术)
- [物] 物理学;工程物理学;理论物理学
- [化] 化学;化工;生物化学
- [机] 机械;机械工业;机械工程;机械制造;冷加工
- [工] 工艺学;工艺规程;工艺装备
- [具] 刀具;夹具;量具;工具
- [材] 材料;新材料;复合材料;材料学;塑料
- [锻] 锻造
- [铸] 铸造

[焊] 焊接

[热] 热学;热力学;热工

[冶] 冶金;冶金学;冶金工业;冶金技术

[金] 金属;金属学;钢铁;热处理

[光] 光学;激光;光纤技术;红外技术;红外设备

[磁] 磁学;电磁学

[力] 力学;工程力学;结构力学;材料力学;流体力学;飞行力学;空气动力学

[建] 建筑学;建筑工程;城市建设;机场建设

[交] 交通运输;汽车;汽车工业;公路建设;交通管理;内河航行;空运

[铁] 铁道工程;铁路(运输)

[邮] 邮电;邮政;移动通信;电子邮件

[信] 信息;信息学;情报;通信(技术)

[仪] 仪器;仪表;仪表工业;计算机外设

[摄] 摄影(术);航空摄影;计算机成像(术)

[医] 军事医学;航空医学;宇航医学;医疗器械

[环] 环境;生态环境;环境保护;劳动保护;环境工程

[统] 统计;统计学;数理统计;实验统计

[技] 工程技术;新技术;高技术;技术改造;科技开发

[视] 电视;电视技术;电视设备;工业电视

[行] 行语;职业用语

[书] 书面语

[口] 口语

[方] 方言

[转] 转意

[复] 复数

俄 文 字 母 表

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е
Ё ё	Ж ж	З з	И и	Й й	К к
Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р
С с	Т т	У у	Ф ф	Х х	Ц ц
Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь
Э э	Ю ю	Я я			

目 录

使用说明及凡例	Ⅲ
专业分类略语表	Ⅳ
俄文字母表	Ⅵ
А	1
Б	79
В	123
Г	194
Д	244
Е	303
Ё	306
Ж	307
З	313
И	352
Й	397
К	398
Л	495
М	521
Н	570
О	623
П	697
Р	889
С	976
Т	1131
У	1210
Ф	1269

X	1308
Ц	1323
Ч	1342
Ш	1358
Щ	1377
Э	1381
Ю	1424
Я	1426

附录

附录 1 现代武器装备名称、术语与套语	1432
附录 2 科技常用词组及惯用语	1483
附录 3 星座与主要导航星	1504
附录 4 风级、浪级、涌级和能见度级	1508
附录 5 俄中各种计量单位符号对照表	1510
附录 6 俄汉译音表	1540
附录 7 数词表	1541
附录 8 数学符号表	1542
附录 9 拉丁、希腊字母表	1545
附录 10 俄汉英对照化学元素表	1546
附录 11 图纸译文中常见术语和译法	1550
附录 12 标准化文件中常见术语和译法	1557
参考文献	1558

A

- А авиакомпания 航空公司
 А авиаразведка 航空侦察
 А авиация 航空;航空学
 А автомат 自动机;自动仪器;自动装置;自动步枪,自动冲锋枪;公用自动电话
 А автоматический 自动的;自动化的
 А автоматический радиоконпас 无线电自动罗盘
 А автоматная сталь 自动机床用钢
 А автоматный 自动机的
 А автомобиль 汽车
 А адрес слова в восьмиричном виде 八进制形式字地址
 А азимут ①方位角,方位 ②[天]地平经度
 А аккумулятор 蓄电池
 А акселерометр 加速表
 А активированный 活化的,活性的
 а акция 股票,股份,股金
 А алюминий 铝
 а ампер 安[培](电流单位 A)
 А амперметр 安培计,电流表
 А ангстрем 埃(长度单位, $\text{\AA} = 10^{-10} \text{ m}$)
 А анод 阳极,屏极
 А антенна 天线,[声]阵,阵元,基阵
 А аппроксимация 近似法,近似值
 а ар 公亩($= 100 \text{ m}^2$)
 А арматура 配件,附件;[电]电柜;[建]加强料,钢筋,配筋
 А асинхронный 不同步的,异步的,不同期的
 А ассоциация 联合,结合;协会,联合会;联想
 А асфальт 柏油,沥青
 А атлас 图册
 А атмосферный 大气的
 А атомный 原子的
 А аутоантитело 自体免疫体,自抗抗体
 А аэропорт 机场
 А блок арифметического устройства 计算器组合
 А бортовая цифровая вычислительная машина (БЦВМ) 机载数字计算机
 А маркерный приёмник 信标接收机
 А радиовысотометр (РВ) 无线电高度表
 А самолётная аппаратура радиотехнической системы ближней навигации 近距无线电导航装置
 А самолётный ответчик 飞机应答机
 А указатель малых высот 低空高度指示器
 А. асфальтит 沥青石;沥青岩
 А. Ар. ДЭС автоматическая аргонодуговая электрическая сварка 自动氩弧焊
 а. е. астрономическая единица 天文单位
 а. е. в атомная единица веса 原子重量单位
 а. е. д. астрономическая единица длины 天文长度单位
 а. е. м. атомная единица массы 原子质量单位
 а. о. автоматическое оружие 自动武器
 а. п. р. аномальное поглощение радиоволн 无线电波反常吸收,无线电波异常吸收
 А/АЧ адрес, адресная часть команды 地址,指令地址部分
 а/л атомный ледокол 原子破冰船
 а/м автомобиль 汽车
 а/п аэропорт 航空港
 А+П комбинированная активная и пассивная помеха 复合有源和无源干扰
 А / Д адрес/данные 地址/数据
 АА академия архитектуры 建筑科学院
 АА акустическая аппаратура 声学装置
 АА артиллерийская авиация 炮兵飞机
 ААБ агитационная авиационная бомба 航空宣传(炸)弹
 ААВС аппарат атомно-водородной сварки 氢原子焊接机
 ААЕ авиационный астрономический ежегодник 航空天文年鉴
 ААИ амплитудный анализатор импульсов 脉冲振幅分析器
 ААИС автоматизированная аналитическая измерительная система 自动测量分析系统
 ААМА Американская авиакосмическая медицинская ассоциация 美国航天医学学会
 ААНВ активный акустический неконтактный взрыватель 主动式声学非触发引信
 ААПЭ агрегат аэродромный передвижной электрический 机场移动发电机组
 ААР автоматическая аварийная разгрузка 自动紧急卸载
 ААРЧ аварийная автоматическая регулировка частоты 频率事故自动控制(装置),频率应急自动调整
 ААС агрегат аварийного слива 应急防油附件
 ААС асинхронная адресная система 异步地址系统
 ААСС авиационная аварийно-спасательная служба 航空抢险救生勤务
 Аб- “除去”,“离去”之意
 Аб абонентский аппарат 用户设备
 Аб авиабаза 空军基地,航空基地
 Аб авиабомба (авиационная бомба) 航空炸弹
 Аб авиабригада (авиационная бригада) 航空兵旅
 Аб авиационная бомба 航空炸弹
 Аб автоблокировка [铁]自动闭塞装置;(机器、仪器等的)自动锁定装置
 Аб автоматическая блокировка 自动闭塞(装置)
 Аб автомобильный бензин 汽车汽油
 Аб автономный бензоагрегат 机动汽油发电机组(车),自主汽油发电机装置
 Аб адресный байт [计]地址字节
 Аб адресный блок 地址组件
 Аб аккумуляторная батарея 蓄电池,电瓶
 Аб акустическая база ①声阵 ②声测基线
 Аб ампульные батареи 密封细玻璃颈部的电解电池,小型电池
 Аб антенна бортовая 机上天线
 Аб артиллерийская база 炮兵基地
 Аб атомная бомба 原子弹
 Аб(А / Б) авиационная база 空军基地,航空基地
 АБК авиационный боевой комплекс 航空战斗综合体,航空战斗综合系统
 Аб/К(АБКК) атомная бомба крупного калибра 大型原子弹
 Аб/М(АБМК) атомная бомба малого калибра 小型原子弹
 Аб / С(АБСК) атомная бомба среднего калибра 中型原子弹
 абак ①曲线图,线示图,列图线 ②坐标网,方格网 ③[建]冠板,柱冠,顶板,帽板 ④算盘
 ~Декарта 笛卡尔线示图

абаксиальный 离开轴心的,远轴的

абампер 电磁(制)安培,绝对安培

Абарогноз [字]重觉缺失

АБВ авиаотряд по борьбе с вредителями 航空灭虫大队,灭虫飞行大队

АБВ антенна бегучей волны 行波天线

АБВ держатель бомбардировочного вооружения 轰炸武器挂架

абвайзер 系索

абвольт 电磁伏特(等于 10^8 V),绝对伏特

абгаз 废气

абгадырь ①绳钩,链钩(拉锚链用) ②(下翼帆)张帆索,牵索

абгери 电磁(制)亨利

абграт-пресс 压整机,修边模,整型压力机

абграт-штамп ①整型机 ②修边模

АБД автоматизированный банк данных 自动化数据库,数据自动化组合

АБД администратор базы данных 数据库管理(分析)程序;数据库管理员

АБД аппаратура боевого документирования 作战文件处理装置

абдомен ①腹 ②腹部

абдукция 外展作用

абелев 阿贝尔的

абелевость 可换性,交换性

абелит 阿别利特硝铵炸药(硝酸与梯恩梯的混合炸药)

аберрантный 变异的,变形的,畸变的

абберационный 像差的

абберация (абберация): ①[物]像差;色差 ②[天]光行差 ③偏差,误差 ④脱离常规,脱离轨道 ⑤迷乱

астрономическая ~ 天文光行差

атмосферная ~ 大气光行差

вековая ~ 长期光行差

волновая ~ 波面像差

геометрическо-оптическая ~ 几何光像差

годовая ~ света [天]周年光行差

звёздная ~ (~ звёзд) [天]恒星光行差

индуцированная ~ 感应像差

оптическая ~ 光学像差

планетная ~ [天]行星光行差

скоростная ~ 速度像差

хроматическая ~ 球面色差,色像差

электроннооптическая ~ 光电像差

~ голограммы 全息图像差

~ линзы 透镜像差

~ света 光行差

абберометр 像差计

аббероскоп 像差仪

абз автобензозаправщик 加油车,加油汽车

абзорбциометр ①液体吸气计 ②吸收比色计

абьетин [化]松脂精,松脂烃

абиогенез (абиогенезис) ①自然发生 ②生物自生 ③无生源说;自然发生论

абиогенетический 自生的,无生源的

абиогенный 非生物的,无生物性的;非生物发生的;非生物源的

абисса 深海;[声]深海区;无底洞

абиссаль 深海区,深海底

абиссальный ①深海的,海洋深处的(指深度在 1000m 以上) ②深海底栖的

абконт-пресс 折板压力机,折板压床

абкулон 电磁(制)库仑,绝对库仑

АБЛ автоматическая биологическая лаборатория 自动化生物实验室

аблактирование 靠接,接合,嫁接方法

аблегер 泥炭输送装置

аблировать ①烧蚀 ②移去,消除,消融 ③烧损

аблятивный [航]烧蚀的

аблятограмма [航]烧蚀(线)图

аблятограф ①[航]烧蚀自记录仪 ②(冰面)融化测量仪,冰厚测量仪

аблятография 冰面融化测量仪,冰厚测量仪

аблятор 烧蚀剂,烧蚀体

абляционно 烧蚀地

абляционный 烧蚀的

~ ая головная часть [字]烧蚀头锥

~ материал 烧蚀材料;烧蚀剂

абляция ①烧蚀;磨削,消融,移蚀 ②脱落,脱离 ③[箭]消融法(弹头再入大气层时的一种冷却方法)

~ испарением 蒸发烧蚀

~ плавлением 熔化烧蚀

АБмис (英文 ABMIS 译音) [军]机载反弹道导弹拦截系统(美)

АБМК атомная бомба малого калибра 小型原子弹

АБН автомат боковой наводки 定向瞄准自动调节器,侧向瞄准自动调节器

абнёртывающая алгебра 包络代数

абнормальность 反常性,不规则性

абнормальный 反常的,不规则的,变态的;过渡的

абня 卧式锚机

аболипсия 盲,视觉缺失

аболияция ①废止 ②废除

абом 绝对欧姆,电磁(制)欧姆

АБОН авиационная бригада особого назначения 特种航空兵旅

абонент ①用户,订户 ②预约者 ③机台

моторный ~ 动力用户

прямой ~ 直达用户,电传打字电报用户

~ основного аппарата 总机,主机,主机用户

абонентный ①订户的;用户的 ②为用户服务的

абонентский аппарат 通话器,用户机

абордаж 接舷战,接舷冲锋 брать на ~ 用接舷战攻击

абордажный 接舷战的,接舷的

АБП авиационная бетонная площадка 混凝土机场

АБР авиационная баллистическая ракета [箭]航空弹道火箭,机载弹道火箭

Абрадировать 磨蚀,擦去,研磨

абразив ①磨轮,砂轮 ②磨料,磨磋物 ③研磨剂;金刚砂

абразивность ①磨蚀性,磨蚀度 ②磨损性

абразивный ①磨磋用的,磨擦用的 ②磨料制成的

~ инструмент 磨削工具,研磨工具;磨料,磨蚀剂

~ материал 磨料

абразивостойкость 耐磨性,耐腐蚀性

абразит 水钙沸石,铝氧磨料

абразия ①磨蚀,磨损 ②海蚀,磨蚀

водная ~ 水蚀

волновая ~ 波蚀

подводная ~ 水下冲蚀

речная ~ 河水冲蚀

абракадабра (фигура высшего пилотажа) (飞行)高级特技动作

Абрамс (英文 Abrams 译音) (美军)艾布拉姆斯式坦克

абривиатура (аббревиатура) 缩写词,略语,缩写

абреже 简述,摘要,摘录

абрис [测]①草图,略图 ②轮廓,外形;外围线 ③等高线 ④导线

~ опознака [测]控制点略图

аброгация 取消,废除

АБС авиационные бомбовые средства (航空)炸弹器材

АБС авиационный баллистический снаряд 航空弹道导弹

АБС автомат сварочный бесшовный 自动无缝焊接机

АБС антиблокировочная система 防闭锁系统

АБС антипробуксовочная система [汽车]抗空转系统,防

打滑系统

абс. абсолютный 绝对的
абс. в. абсолютный вес 绝对重量
абс. вл. абсолютная влажность 绝对湿度
абс. выс. абсолютная высота 绝对高度
абс. ед. абсолютная единица 绝对单位
Абс. эл. ст. ед. абсолютная электростатическая единица 绝对静电单位
абсолют ①绝对(指思想,精神上) ②绝对化 ③神;上帝
 возвести в ~ 使...绝对化
абсолютизация ①绝对化 ②脱水
абсолютирование ①[化]脱水 ②使绝对化;使成为无条件的
абсолютность 绝对化,绝对性
 ~ пространства и времени 时空的绝对性
абсолютно-сухой 绝对干燥的
абсолютно-сходящийся 绝对收敛的
абсолютный ①无条件的,绝对的;完全的 ②独裁的,专制的 ③纯净的
 ~ая величина 绝对量,绝对数,绝对值
 ~ая влажность 绝对湿度
 ~ая высота 绝对高度
 ~ая единица 绝对单位
 ~ая завихрённость 绝对涡度
 ~ая звёздная величина [天]绝对星等级
 ~ая меткость стрельбы 绝对射击精度
 ~ая ответственность 绝对责任
 ~ая ошибка [统]实差;绝对误差
 ~ая производная по времени 绝对时间导数,纯时间导数
 ~ая система координат 绝对坐标系
 ~ая температура шкала 绝对温标
 ~ая частота [统]绝对次数;绝对频数,绝对频率
 ~ая шкала (температура) 热力学温标
 ~ вакуум 绝对真空
 ~ вес 绝对重量
 ~ вихрь 绝对涡度
 ~ высотомер 绝对高度计
 ~ дисперсия [统]绝对离中差,绝对离散差
 ~ коэффициент преломления 绝对折射率
 ~ манометр 绝对压力计;绝对气压计
 ~ нуль 绝对零度
 ~ое большинство 绝大多数
 ~ое давление 绝对压力(强)
 ~ое запаздывание сигнала 绝对信号延迟
 ~ое значение 绝对值
 ~ое повиновение 绝对服从,无条件服从
 ~ слух 绝对听觉
 ~ спирт 纯酒精
 ~ язык [计]机器语言,计算机语言
абсорбат 被吸收物,被吸收的物质
абсорбент ①吸收质,吸收剂 ②中和剂 ③吸湿剂 ④吸声材料 ⑤吸收体
абсорбер ①吸收器,吸收体,吸收塔 ②吸收剂 ③[电]吸收电路 ④衰减器;减震器 ⑤阻尼器,缓冲器 ⑥吸声材料
абсорбирование 吸收
абсорбированный (被)吸收的
абсорбировать 吸收
абсорбируемый 可(被)吸收的
абсорбирующий 吸收的
абсорбтив [化]吸收质,被吸收物
абсорбциометр ①[物]吸收比色计,吸收计 ②[化](液体)溶气计;(液体)吸气剂;调稠计
абсорбциометрия 吸收测量学
абсорбционный 吸收的
абсорбция 吸收;吸收作用

актиническая ~ 光化吸收
 гигроскопическая ~ 吸湿作用,吸湿性
 кажущаяся ~ 表观吸收
 капиллярная ~ 毛细管吸液作用
 селективная ~ 选择吸收
 ~ водным паром 水气吸收作用
 ~ звука 吸声,声音的吸收

АБСП авиационно-бомбардировочные средства поражения 航空轰炸设备,航空轰炸杀伤兵器

абс-пластик 聚苯乙烯

абстатампер 静电安(培),绝静安培

абстрагировать ①提取 ②抽出

абстрактность 抽象性;抽象概念

абстрактный 抽象的

~ код 伪码

~ое мышление 抽象思维

~ое понятие [数]抽象概念

~ая стоимость 抽象价值

абстракция ①抽出;分离;萃取;提取 ②抽象(化),抽象法 ③抽象概念,理论概括

математическая ~ 数学抽象法

метод научной ~ и 科学抽象法

АБСУ автоматическая бортовая система управления 自动飞行控制系统(英 AFCS)

АБСУ автоматическая бортовая система управления полётом 自动机载飞行控制系统,机上自动操纵系统

АБСУФ автоматическая бортовая система управления и форсажа 机上自动化操纵和加力系统

абсцисса ①[数]横坐标 ②[测]纵坐标(高斯投影) ③横线 ④纬度差

~ абсолютной сходимости 绝对收敛横坐标

~ вершины траектории 弹道定点横坐标

~ точки изображения 像点横坐标(航摄照片的)

~ траектории 弹道横坐标,轨迹横坐标,轨道横坐标

~ центра величин 浮心横(纵向)坐标

~ центра давления 压力中心横(纵向)坐标

~ центра площади ватерлинии 漂心纵向坐标

~ центра тяжести плоскости плавания 漂心纵向坐标

~ центра тяжести погруженного объема (центра тяжести) 排水体积重心纵向坐标

~ центра тяжести 重心纵向坐标

АБТ автоматический батитермограф 深水温度自记器

АБУ автоматическое блокирующее устройство 自动闭锁装置

абуконь 沿岸暗礁

АБХЗ атомная, бактериологическая и химическая защита (противоатомная, противобактериологическая и противохимическая защита) 防原子,防细菌,防化学(三防)

АБЦ автобензоцистерна (汽油)油罐车,运油车

АБЦВМ автоматическая быстродействующая цифровая вычислительная машина 自动快速数字计算机

абшайдер ①分离器;分液器 ②分析器 ③精制器,精制机;精炼器

абштрих [冶]浮渣,浮沫,面渣

АВ аварийный выключатель 紧急开关,应急开关,应急电门

АВ авиавинт (авиационный винт) 航空螺旋桨,飞机螺旋桨,空气螺旋桨

АВ авианосец 航空母舰

АВ авиационное вооружение 航空军械

АВ авиационный водитель 飞机驾驶员

АВ авиационный взрыватель 航空(炸弹)引信

АВ авио 航空

АВ автомат времени 自动计时器,自动定时装置

АВ автоматический выключатель 自动开关,自动断路器

АВ адрес возврата 返回地址

АВ акустическая волна 音波, 声波

АВ ампер-виток 安(培)匝(数)

АВ амплитудный выравниватель 振幅均衡器

АВ арифметическое вычитание 算术减

АВ арктический воздух 北极圈气团

АВ атмосферный 大气

АВ аэропорт вылета 起飞机场

АВ вычислитель автотриммера 自动配平计算机

ав. авиационный термин 航空术语

Ав/м ампервиток на метр 安匝每米, At/m

Авакс (АВАКС) [航]早期预警飞机; 机载警报和控制
系统

АВАКС система воздушного оповещения и контроля
(美国)机载预警和控制系统(出自英语 AWACS air-
borne warning and control system)

аванг “在…之前”, “在…前面”之意

аванвестибюль 前厅, 门厅

аванг. авангардный 先锋的; 前锋的, 前卫的

авангард ①[转]先锋队, 先锋 ②[军]前卫

авангардный ①(投产或开业经营前)预先实施的, 预
付的 ②先锋的
~ бой 前卫战

авандек 端部平台(浮船坞的); 导梁; 滑线

аванкамера ①前室; 预燃室 ②前舱; 密封舱

аванплощадь ①建筑物前的广场 ②楼前广场

аванпорт [海]停泊场, 外港

входной ~ 外港池

аванпост [军]前哨; 前哨基地

аванпроект ①预先设计 ②筹备方案 ③初步方案; 最
初方案

аванрейд 外停泊场

аванс ①预支款 ②预付, 预支 ③[海]进程 ④[海]纵距

авансирование 预付, 预支; 预付(支)款; 垫付

авансовый ①提前的 ②预支的 ③备用的

~ая материальная кладовая 备用材料库

авантюра ①盲动 ②冒险(活动), 冒险事业

военная ~ 军事冒险

авантюрин (авентурин) ①[化]金星玻璃 ②砂金石

авантюрный ①冒险的, 盲动的 ②惊险的

АВАР (авария) 故障

АВАР. ПРМ. аварийный приёмник 应急接收机

АВАР. ТОРМОЗ аварийный тормоз 应急制动(手柄)

аварийно 紧急

аварийно прекратить ①失败 ②坠毁

аварийно-диспетчерский 事故调度的

аварийное приводнение 水上迫降

аварийно-спасательный 急救的, 抢险救护的, 防险救生的

аварийность ①失事, 遇险, 事故, 偶然事件, 不测事件
②故障 ③海损率 ④故障率, 事故率 ⑤破损率

навигационная ~ 导航故障率

аварийный ①海损的, 事故的 ②应急用的; 应急的; 救
急用的 ③抢险的

~ выключатель 应急开关

~ генераторный агрегат 应急发电机组

~ дизельный агрегат 应急柴油机组

~ая кислородная маска 快戴式氧气面罩, 应急氧气面
罩

~ая коробка 安全盒

~ люк 逃逸舱口, 紧急营救舱口

~ая машина 抢救车

~ая обстановка 紧急情况

~ая посадка 紧急迫降

~ое прекращение (процесса) ①飞行失败 ②取消飞行
(因设备发生故障)

~ая рация 应急无线电台

~ режим 事故规程, 故障状态, 故障方式

~ая резервная система управления полётом 备用应急

飞行操纵系统

~ ремонт 抢修

~ая связь 紧急通知

~ая ситуация 紧急情况, 遇险情况, 故障情况, 损坏情况

~ случай 事故, 遇险

~ое спасение ①逃逸 ②紧急营救

~ спуск 紧急降落

авария ①事故; 故障; 损坏; 失效; 中断 ②失事; 遇险

③[航]二等事故 ④[海]海损 ⑤[转]挫折, 不幸

авиационная ~ ①飞行失事, 空难 ②二等飞行事故

местная ~ 局部海损, 部分海损

морская ~ судна 船舶海损

морская ~ 海损

начинающаяся ~ 事故苗头, 事故征候

общая ~ ①一般事故, 普通事故 ②共同海损

потерпеть ~ю 遇险, 失事

терпеть ~ю при посадке 降落时发生事故, 摔机着陆
(多指着陆时未放起落架而摔毁飞机)

терпеть ~ю 遇险, 失事

техническая ~ 技术故障

частная ~ 单独海损

~ в море 海上事故

~ в полёте 飞行事故, 空中事故

~ в торговом флоте 商船队遇险

~ на взлёте 起飞事故

~ на посадке 着陆事故

~ напряжения 电压中断

~ при спуске 下水事故

~ с самолётом 飞机失事

АВАУ АВОСТ арифметического устройства 运算器故障
停机

авиационная противолодочная ракета 航空反潜火箭,
航空反潜导弹, 空投反潜鱼雷

АВАШ сигнал аварии адреса от абонента на шинах 总线
中用户地址故障信号

АВБ авиабаза (авиационная база) ①航空基地 ②空军
基地 ③航空材料站

АВБ автоматическая остановка блока 组合自动停机

АВВ авиавертолётносец 直升机母舰

АВВ адаптер ввода-вывода 输入输出转接器

авв вертолётносец 直升飞机母舰

АВВП аппарат вертикального взлёта и посадки [航]垂
直起落机

АВГ асинхронный валогенератор 异步总发电机

АВГР авиагруппа 机群; 航空联队; 空军大队

АВГРО сигнал аварии при групповой операции 成组
运算故障信号

август 八月

АВД аварийное выключение двигателя 紧急关闭发动机

АВД алюминий вторичный деформируемый 再生变形铝

Аудиометр (аудиометр) 听度计, 听力计, 检听计

АВДШКОП АВОСТ дешифратора кода операции 运算
码译码器故障停机

АВДШТФ АВОСТ дешифратора тригонометрических
функций 三角函数译码器故障停机

ави(а)зент (авиационный брезент) 航空(用)布(不透
水的棉织品或卡普隆织品)

авиа- (авио-) “航空”, “飞行”, “飞机”, “空中”之意

авиааппарат ①航空器, 飞行器 ②航空装置, 飞行装置

авиаастрономия 航空天文学

авиабаза ①航空基地 ②空军基地 ③航材厂 ④航空基线

береговая ~ 岸上航空基地

морская ~ ①海军航空基地 ②海上航空基地

пловучая ~ 浮动航空基地, 航空母舰

подвижная ~ 移动航空基地

постоянная ~ 永备航空基地

сухопутная ~ 陆上航空基地